



FACT SHEET

Sôu Y Teá Vø Hoã Trôi Nhaân Ñaio Hoa Kyø • Vaên Phøng Baùo Veã Quyeàn Coâng Daân • Washington, D.C. 20201 • (202) 619-0403

QUYEÀN CUÛA BAÏN THEO TIEÂU ÑEÀ VI CUÛA ÑAÏO LUAËT QUYEÀN COÂNG DAÂN NAÊM 1964

Tieâu Ñeà VI Laø Gì?

Tieâu Ñeà VI cuûa Ñaio Luaät veà Quyeàn Coâng Daân ban haønh naêm 1964 laø luaät quoác gia baùo veã moïi ngôøi khoâng bò phaân bieät ñoái xöu döia treân chuûng toác, maøu da, hoaëc quoác gia nôï xuaát thaân cuûa hoï trong caùc chöông trình vaø hoaït ñoäng coù nhaân taøi troï Lieân Bang. Neáu baïn coù ñuù tieâu chuaån nhaân Medicaid, caùc dòch vui chaêm söüc söüc khoeù hoaëc hoã troï nhaân ñaio khaùc, caùc toå chöùc khoâng ñoïc töø choái hoã troï baïn vì chuûng toác, maøu da hoaëc quoác gia nôï xuaát thaân cuûa baïn. Vaên Phøng Baùo Veã Quyeàn Coâng Daân (Office for Civil Rights - OCR) thuoác Sôu Y Teá Vø Hoã Trôi Nhaân Ñaio Hoa Kyø (DHHS) thi haønh luaät Tieâu Ñeà VI cuõng nhö caùc luaät veà quyeàn coâng daân khaùc.

Moät soá toå chöùc hoaëc chöông trình coù theå naèm trong luaät Tieâu Ñeà VI laø:

- ✓ Cô söu chaêm söüc môu roäng
- ✓ Chöông trình troï giuùp cuûa chính phuù
- ✓ Nhaø an döông
- ✓ Cô söu nhaân con nuôi
- ✓ Beänh Vieän
- ✓ Trung taâm chaêm söüc ban ngaøy
- ✓ Trung taâm söüc khoeù taâm thaàn
- ✓ Trung taâm chaêm söüc coâng daân cao tuoái
- ✓ Medicaid vaø Medicare
- ✓ Trung taâm vaø phøng khaùm söüc khoeù
- ✓ Trung taâm ñieàu trò nghieän röôiü vaø ma tuyù gia ñình

Caùc Haønh Ñoäng Phaân Bieät Ñoái Xöu Bò Caám

Coù raát nhieàu hình thöùc phaân bieät ñoái xöu baát hoïp phaùp döia treân chuûng toác, maøu da hoaëc quoác gia nôï xuaát thaân vaø caùc hình thöùc phaân bieät ñoái xöu naøy thöông haïn cheá ngôøi thuoác nhòu thieáu soá coù cô hoái ñoïc nhaân dòch vui moät caùch bình ñaúng. Ngôøi nhaân hoã troï taøi chính Lieân bang khoâng ñoïc döia treân chuûng toác, maøu da hoaëc quoác gia nôï xuaát thaân ñeã:

- ✗ Töø choái khoâng cung caáp dòch vui, hoã troï taøi chính hoaëc caùc phuùc lôïi khaùc thuoác chöông trình y teá hoaëc hoã troï nhaân ñaio.
- ✗ Cung caáp dòch vui, hoã troï taøi chính hoaëc troï caáp khaùc, hoaëc cung caáp nhöõng dòch vui naøy theo caùc hình thöùc khoâng gioáng vôùi caùc dòch vui cung caáp cho nhöõng ngôøi khaùc trong chöông trình.

X Phaân bieät ñoái xöu hoaëc ñoái xöu taùch bieät vùi nhöõng ngöøi döùu taát caù caùchình thöùc lieân quan ñeán vieäc nhaän baát kyø dòch vui, hoã tröi taøi chính hoaëc caùc phuùc löii khaùc...

Baïn coù theå xem theåm veà caùc hình thöùc phaân bieät ñoái xöu thöông gaëp trong qui ñònh Tieâu Ñeà VI cuûa DHHS trong 45 CFR Phaàn 80. Baïn coù theå lieân laïc vùi chuùng toái ñeå bieát theåm thoâng tin veà höùung daãn noäp khieáu naïi phaân bieät ñoái xöu, hoaëc ñeå coù thoâng tin veà quyèàn coâng daân. Caùc nhaân vieân OCR seõ coá gaéng heát söùc ñeå hoã tröi kòp thöøi.

Ñöông daây khaån: 1-800-368-1019 (Daây noùi)

1-800-537-7697(TDD)

Email: ocrmail@hhs.gov

Website: <http://www.hhs.gov/ocr>